

1  
00:01:56,527 --> 00:01:59,242  
\*FILMES QUE MARCARAM ÉPOCA\*

2  
00:02:00,220 --> 00:02:05,261  
Costumo dizer que um homem  
nunca faz mal ao rir.

3  
00:02:05,391 --> 00:02:07,165  
Durante 1h30min ou 2h,

4  
00:02:07,295 --> 00:02:10,461  
enquanto há pessoas  
em comunhão, rindo,

5  
00:02:10,591 --> 00:02:12,460  
acho que ninguém  
pensa algo ruim.

6  
00:02:12,590 --> 00:02:17,490  
Isso é melhor do que algumas  
mensagens que tentam passar.

7  
00:02:43,826 --> 00:02:48,730  
\*ERA UMA VEZ...  
"RABBI JACOB"\*

8  
00:03:03,697 --> 00:03:07,515  
<i>Era uma vez, em 1973,  
<i>um filme de Gérard Oury,</i>

9  
00:03:07,645 --> 00:03:09,913  
<i>"As Loucas Aventuras  
<i>de Rabbi Jacob".</i>

10  
00:03:10,043 --> 00:03:12,264  
<i>Louis de Funès  
<i>vive Victor Pivert,</i>

11  
00:03:12,394 --> 00:03:15,401

<i>um empresário chauvinista,  
<i>racista e antissemita,</i>

12

00:03:15,531 --> 00:03:18,767

<i>que vai a Paris casar a filha,  
<i>interpretada por Miou-Miou.</i>

13

00:03:18,897 --> 00:03:21,616

<i>Após descobrir  
<i>que seu motorista, Salomon,</i>

14

00:03:21,746 --> 00:03:23,582

<i>encarnado por Henri Guybet,  
<i>é judeu,</i>

15

00:03:23,712 --> 00:03:27,887

<i>Pivert se envolve em uma batalha  
<i>entre facções árabes.</i>

16

00:03:28,017 --> 00:03:32,028

<i>Ele é sequestrado por Slimane,  
<i>líder revolucionário magrebino,</i>

17

00:03:32,158 --> 00:03:34,524

<i>perseguido  
<i>pela polícia do seu país,</i>

18

00:03:34,654 --> 00:03:37,391

<i>interpretado  
<i>por Claude Giraud.</i>

19

00:03:39,519 --> 00:03:42,984

<i>Pivert é perseguido  
<i>por um policial francês idiota,</i>

20

00:03:43,114 --> 00:03:44,934

<i>feito por Claude Piéplu.</i>

21

00:03:45,064 --> 00:03:48,633

<i>Pivert e Slimane atacam  
<i>dois rabinos ortodoxos</i>

22

00:03:48,763 --> 00:03:51,958

<i>para roubar barba,  
<i>peiot e documentos.</i>

23

00:03:52,088 --> 00:03:57,841

<i>A família de Salomon esperava  
<i>os rabinos no bairro do Marais.</i>

24

00:03:57,971 --> 00:04:00,425

<i>A confusão é total.</i>

25

00:04:00,555 --> 00:04:04,779

<i>Encontrados pelos perseguidores,  
<i>Pivert e Slimane fogem de moto</i>

26

00:04:04,909 --> 00:04:07,854

<i>e finalmente chegam  
<i>para o casamento.</i>

27

00:04:07,984 --> 00:04:11,846

<i>Final feliz: Slimane descobre  
<i>que é o novo presidente do país</i>

28

00:04:11,976 --> 00:04:15,510

<i>e se une à filha de Pivert  
<i>Em uma paixão à 1ª vista mútua.</i>

29

00:04:15,640 --> 00:04:17,377

<i>"Excesso de judeus".</i>

30

00:04:17,507 --> 00:04:19,862

<i>"A lixeira de Paris  
<i>está cheia de ratos".</i>

31

00:04:19,992 --> 00:04:21,904

<i>"Chega de negrificação".</i>

32

00:04:22,034 --> 00:04:23,843

<i>"A França para os franceses".</i>

33

00:04:28,195 --> 00:04:31,359

<i>Em uma França em mutação,  
<i>nasce Rabbi Jacob.</i>

34

00:04:31,489 --> 00:04:35,253

<i>Os Gloriosos 30 Anos terminam,  
<i>e o desemprego cresce.</i>

35

00:04:35,711 --> 00:04:39,035

<i>No início da década de 1970,  
<i>a periferia sufoca Paris.</i>

36

00:04:39,165 --> 00:04:40,678

<i>Há mais de três milhões  
<i>de imigrantes,</i>

37

00:04:40,808 --> 00:04:43,697

<i>sobretudo magrebinos  
<i>e portugueses.</i>

38

00:04:44,855 --> 00:04:48,345

<i>Afetados pela guerra da Argélia  
<i>e temendo o desemprego,</i>

39

00:04:48,475 --> 00:04:50,942

<i>o estrangeiro se torna  
<i>um bode expiatório</i>

40

00:04:51,072 --> 00:04:53,600

<i>e um risco político.</i>

41

00:04:54,123 --> 00:04:57,618

Não somos racistas, mas,  
morando ao lado dessa gente,

42

00:04:57,748 --> 00:05:00,264

viramos racistas. Eu virei.

43

00:05:00,394 --> 00:05:04,323

Venha em um feriado argelino  
e verá os carneiros na rua.

44

00:05:04,453 --> 00:05:06,223  
Estamos na Argélia!

45

00:05:06,353 --> 00:05:07,961  
Devemos amá-los?

46

00:05:08,091 --> 00:05:11,294  
Eles podem amar o papa,  
mas nos deixem em paz

47

00:05:11,424 --> 00:05:14,164  
e voltem para o seu país.

48

00:05:19,166 --> 00:05:23,030  
-Olha só, Salomon! Olha só!  
-O que é?

49

00:05:23,160 --> 00:05:25,844  
É limpo, arrumado,  
silencioso, sem fumaça.

50

00:05:25,974 --> 00:05:28,343  
É um francês! Senhor.

51

00:05:28,473 --> 00:05:30,914  
Ei, você!  
Entre na fila como todo mundo!

52

00:05:31,044 --> 00:05:34,161  
Burro, cretino,  
idiota, babaca!

53

00:05:34,291 --> 00:05:36,314  
Ouviu?  
Assim são os franceses!

54

00:05:36,444 --> 00:05:38,880

Muitas pessoas  
são como Pivert.

55  
00:05:39,010 --> 00:05:41,806  
Sempre vamos brigar  
com os Pivert.

56  
00:05:41,936 --> 00:05:46,870  
Fazemos nossa parte  
e lutamos com esses filmes.

57  
00:05:47,000 --> 00:05:51,135  
Mas pequenos Pivert chegam  
e grandes Pivert saem.

58  
00:05:53,991 --> 00:05:57,643  
<i>Enquanto criam "Rabbi Jacob",  
<i>mais de uma dezena de magrebinos</i>

59  
00:05:57,773 --> 00:06:01,301  
<i>são assassinados pela morte  
<i>de um motorista de ônibus,</i>

60  
00:06:01,431 --> 00:06:04,649  
<i>causada por um argelino  
<i>considerado desequilibrado.</i>

61  
00:06:04,779 --> 00:06:07,228  
<i>Uma onda de violência,  
<i>sobretudo em Marselha,</i>

62  
00:06:07,358 --> 00:06:11,420  
<i>leva o governo de Argel  
<i>a suspender a emigração.</i>

63  
00:06:12,839 --> 00:06:17,655  
Falaram em árabes?  
Ninguém pensava nisso.

64  
00:06:17,785 --> 00:06:22,154  
Era um problema

de antissemitismo

65

00:06:22,284 --> 00:06:23,979

e de racismo,

66

00:06:24,109 --> 00:06:28,274

que estão interligados.

67

00:06:28,404 --> 00:06:33,531

Essa não era

a preocupação da época.

68

00:06:33,661 --> 00:06:39,045

Na mesma época,

a partir dos anos 1970,

69

00:06:39,175 --> 00:06:40,880

surgem crimes racistas

na França,

70

00:06:41,010 --> 00:06:44,327

sobretudo em 1971

em Marselha.

71

00:06:44,457 --> 00:06:46,074

Hoje, esquecemos,

72

00:06:46,204 --> 00:06:49,680

mas houve muitos assassinatos

de argelinos.

73

00:06:49,810 --> 00:06:53,260

Temos que falar

de maneira clara.

74

00:06:53,390 --> 00:06:55,511

Houve dezenas

de assassinatos.

75

00:06:55,641 --> 00:06:57,157

-Gosta dos ingleses?

-Gosto.

76

00:06:57,287 --> 00:06:58,718

Eu não.

77

00:06:59,432 --> 00:07:00,901

-Olha, Salomon!

-O quê?

78

00:07:01,031 --> 00:07:03,939

-Olha! Um suíço e um alemão!

-E daí?

79

00:07:04,069 --> 00:07:07,125

Um suíço e um alemão!

Não estamos mais na França!

80

00:07:14,541 --> 00:07:18,133

<i>Nascido em Paris em 1919,

<i>Gérard Oury Tennenbaum</i>

81

00:07:18,263 --> 00:07:20,675

<i>é judeu sem saber

<i>o que significa.</i>

82

00:07:20,805 --> 00:07:23,952

<i>Sua família é privilegiada

<i>e culta, mas não é rica.</i>

83

00:07:24,082 --> 00:07:25,700

<i>O pai é violinista

<i>e a mãe é jornalista.</i>

84

00:07:25,830 --> 00:07:28,136

<i>São amigos

<i>de Raoul Dufy e Fujita</i>

85

00:07:28,266 --> 00:07:31,662

<i>e conhecem Arthur Rubinstein

<i>e Igor Stravinsky.</i>



86

00:07:33,562 --> 00:07:37,322  
<i>Durante a guerra, Gérard Oury,  
<i>um jovem ator de teatro,</i>

87

00:07:37,452 --> 00:07:39,679  
<i>descobre o que é ser judeu.</i>

88

00:07:39,809 --> 00:07:43,821  
<i>Proibido de trabalhar,  
<i>é exilado em 1940.</i>

89

00:07:45,267 --> 00:07:47,167  
Aos 20 anos,  
em setembro de 1940,

90

00:07:47,297 --> 00:07:50,410  
o estatuto dos judeus nos tira  
o direito de trabalhar.

91

00:07:50,537 --> 00:07:53,980  
Não perdemos o emprego,  
mas o direito de trabalhar.

92

00:07:54,110 --> 00:07:58,313  
Isso piora  
em 2 de junho de 1941,

93

00:07:58,443 --> 00:08:02,303  
quando o 2º estatuto  
obriga os judeus

94

00:08:02,433 --> 00:08:04,679  
a se declararem  
para a polícia,

95

00:08:04,809 --> 00:08:07,052  
o que é um truque.

96

00:08:07,182 --> 00:08:10,723

Durante meses, as famílias  
judias francesas pensaram

97

00:08:10,853 --> 00:08:14,289  
se deviam ou não se declarar  
e redigir uma carta.

98

00:08:14,419 --> 00:08:16,878  
Minha mãe vivia torturada  
e, no fim das contas,

99

00:08:17,008 --> 00:08:20,964  
ela quis obedecer a lei  
e se declarar.

100

00:08:21,094 --> 00:08:25,176  
Ela teve uma ideia maravilhosa  
e escreveu na carta:

101

00:08:25,306 --> 00:08:28,442  
"mãe judia de um filho  
que não é judeu".

102

00:08:28,572 --> 00:08:31,277  
A mãe dele era judia  
não praticante,

103

00:08:31,407 --> 00:08:35,118  
mas havia a noção  
de que eram judeus

104

00:08:35,248 --> 00:08:37,516  
e, quando a guerra estourou,

105

00:08:37,646 --> 00:08:42,675  
isso ficou muito mais presente  
do que na infância dele.

106

00:08:42,805 --> 00:08:45,769  
Ele era um garoto  
do distrito 16,

107  
00:08:45,899 --> 00:08:49,585  
que estudava na melhor escola  
e não conhecia

108  
00:08:49,715 --> 00:08:53,384  
os problemas do povo  
da Europa Central.

109  
00:08:53,514 --> 00:08:57,407  
Em termos de realmente  
pertencer...

110  
00:08:57,537 --> 00:09:02,732  
Ele fazia parte  
do judaísmo, é claro,

111  
00:09:02,862 --> 00:09:05,843  
e podia entendê-la  
fazendo desenhos,

112  
00:09:05,973 --> 00:09:09,002  
"debochando" na intimidade.

113  
00:09:09,132 --> 00:09:11,482  
Ele tinha legitimidade

114  
00:09:11,612 --> 00:09:15,109  
para assimilar  
a vida em comunidade

115  
00:09:15,239 --> 00:09:16,586  
e para debochar disso.

116  
00:09:16,716 --> 00:09:21,608  
Os judeus são conhecidos  
pela liberdade intelectual.

117  
00:09:21,738 --> 00:09:25,846  
É o pouco de liberdade

que tiveram na História.

118

00:09:25,976 --> 00:09:29,805

Eles se refugiavam  
no intelecto e no humor,

119

00:09:29,935 --> 00:09:32,002

pois sempre se fala  
do humor judeu.

120

00:09:32,132 --> 00:09:35,305

Vemos em Nova York  
que o humor judeu

121

00:09:35,435 --> 00:09:37,707

foi a base  
de uma parte do cinema,

122

00:09:37,837 --> 00:09:41,604

com Ernst Lubitsch,  
Billy Wilder e outros.

123

00:09:41,734 --> 00:09:43,727

O povo judeu  
resistiu com o humor.

124

00:09:43,857 --> 00:09:47,336

Então, havia muita liberdade  
em relação a tudo,

125

00:09:47,466 --> 00:09:49,821

e a origem judaica dele  
teve um papel nisso.

126

00:09:49,951 --> 00:09:53,856

Ele toca em assuntos delicados  
e controversos sobre os judeus.

127

00:09:53,986 --> 00:09:57,919

Não podemos brincar com certas  
coisas se não somos judeus,

128  
00:09:58,049 --> 00:09:59,800  
o que é normal.

129  
00:09:59,930 --> 00:10:04,970  
Mas ele teve o caminho livre  
graças à sua origem.

130  
00:10:06,294 --> 00:10:08,845  
Ele era judeu  
e muito francês.

131  
00:10:08,975 --> 00:10:11,473  
O filme é francês,  
antes de mais nada.

132  
00:10:11,603 --> 00:10:15,156  
Ele fala  
de um racista francês,

133  
00:10:15,286 --> 00:10:18,264  
que, aos poucos,  
com a convivência,

134  
00:10:18,394 --> 00:10:21,252  
diminui seu preconceito,  
que é grande no início.

135  
00:10:21,382 --> 00:10:26,966  
Acho que Oury se identifica  
primeiro como francês

136  
00:10:27,096 --> 00:10:31,779  
e depois com o humor judeu  
que ele tem.

137  
00:10:31,909 --> 00:10:34,560  
É uma cultura dupla.

138  
00:10:34,690 --> 00:10:38,967

Henri Guybet fez Salomon  
e me contou uma história ótima.

139  
00:10:39,097 --> 00:10:44,573  
Ele tinha uma avó velhinha,  
e um dia essa avó...

140  
00:10:44,703 --> 00:10:49,737  
Ele foi visitá-la,  
e Jean Ferrat estava na TV.

141  
00:10:49,867 --> 00:10:55,133  
Henri Guybet  
perguntou à avó

142  
00:10:55,263 --> 00:10:59,068  
se ela sabia  
que Jean Ferrat era judeu.

143  
00:10:59,198 --> 00:11:01,630  
A avó olhou para ele  
e disse:

144  
00:11:01,760 --> 00:11:05,178  
"Pare com isso!  
Você vê maldade em tudo."

145  
00:11:05,308 --> 00:11:07,654  
Racista? Eu, racista?

146  
00:11:07,784 --> 00:11:09,899  
Salomon, racista?

147  
00:11:10,654 --> 00:11:13,782  
Graças a Deus, Antoinette vai  
casar com um francês branco,

148  
00:11:13,912 --> 00:11:15,555  
bem branco.

149

00:11:15,685 --> 00:11:18,474  
Chega a ser pálido, não é?  
Com aquelas manchas...

150  
00:11:18,604 --> 00:11:22,316  
-Ele tem a língua presa.  
-Mas é rico como eu!

151  
00:11:22,446 --> 00:11:25,311  
-E católico como todo mundo!  
-Nem todo mundo.

152  
00:11:25,441 --> 00:11:27,742  
Eu, por exemplo, sou judeu.

153  
00:11:31,477 --> 00:11:33,142  
Você é judeu?

154  
00:11:33,701 --> 00:11:35,756  
Como assim, Salomon? Judeu?

155  
00:11:36,847 --> 00:11:38,924  
Salomon é judeu...

156  
00:11:39,054 --> 00:11:42,082  
Meu tio Jacob, que veio  
de Nova York, é rabino.

157  
00:11:42,923 --> 00:11:44,669  
-Mas não é judeu.  
-É.

158  
00:11:46,008 --> 00:11:48,401  
-Mas não sua família?  
-É, sim.

159  
00:11:51,679 --> 00:11:53,587  
Tanto faz.  
Não vou mandá-lo embora.

160

00:11:55,099 --> 00:11:58,851  
<i>Após a Liberação,  
<i>Gérard Oury volta ao teatro</i>

161  
00:11:58,981 --> 00:12:01,411  
<i>e descobre o cinema,  
<i>fazendo papéis secundários</i>

162  
00:12:01,541 --> 00:12:04,348  
<i>e muitos personagens de vilões.</i>

163  
00:12:04,478 --> 00:12:07,712  
<i>No fim dos anos 1950,  
<i>seu destino muda.</i>

164  
00:12:07,842 --> 00:12:10,061  
<i>Nas filmagens de  
<i>"O Espelho de Duas Faces",</i>

165  
00:12:10,191 --> 00:12:13,954  
<i>ele conhece Michèle Morgan.  
<i>Eles nunca mais se separaram.</i>

166  
00:12:17,088 --> 00:12:19,690  
<i>No ano seguinte,  
<i>Oury se torna cineasta</i>

167  
00:12:19,820 --> 00:12:23,087  
<i>e reinventa sua carreira.</i>

168  
00:12:24,930 --> 00:12:27,255  
Meu pai começou a dirigir

169  
00:12:27,385 --> 00:12:31,716  
e fez o filme  
"Le Crime ne Paie pas",

170  
00:12:31,846 --> 00:12:35,846  
no qual Funès  
vive um barman.



171  
00:12:35,976 --> 00:12:39,027  
Atrás da câmera,  
meu pai segurava a risada,

172  
00:12:39,157 --> 00:12:41,925  
para não atrapalhar  
o engenheiro de som.

173  
00:12:42,055 --> 00:12:46,064  
No fim do dia, Funès disse

174  
00:12:46,194 --> 00:12:49,762  
que ele deveria  
dirigir comédias

175  
00:12:49,892 --> 00:12:53,526  
e fazer um filme cômico,  
pois tinha esse dom.

176  
00:12:53,656 --> 00:12:55,735  
Acho que ele nunca  
tinha pensado nisso.

177  
00:12:55,865 --> 00:13:00,909  
Gérard Oury era um ator  
que fazia papéis muitos sérios.

178  
00:13:01,039 --> 00:13:04,013  
Muito sérios.  
Não era comediante.

179  
00:13:04,143 --> 00:13:08,301  
De repente, ele descobriu,  
com pessoas que o faziam rir,

180  
00:13:08,431 --> 00:13:13,806  
um novo caminho  
e mergulhou de cabeça.

181  
00:13:15,654 --> 00:13:19,148

<i>O sucesso veio rápido.  
<i>Em 1965, "O Trouxa" reuniu</i>

182  
00:13:19,278 --> 00:13:22,590  
<i>a dupla que iria marcar  
<i>a comédia de Gérard Oury:</i>

183  
00:13:22,720 --> 00:13:24,602  
<i>Bourvil e Louis de Funès.</i>

184  
00:13:25,486 --> 00:13:29,397  
<i>A consagração veio em 1966  
<i>com "A Grande Escapada",</i>

185  
00:13:29,527 --> 00:13:32,563  
<i>que foi visto por mais  
<i>de 17 milhões de pessoas</i>

186  
00:13:32,693 --> 00:13:35,319  
<i>e foi o campeão  
<i>de bilheteria na França</i>

187  
00:13:35,449 --> 00:13:38,922  
<i>até o naufrágio do "Titanic",  
<i>32 anos depois.</i>

188  
00:13:40,560 --> 00:13:42,813  
<i>-Gosta do cinema de Oury?</i>  
<i>-Gosto.

189  
00:13:42,943 --> 00:13:44,787  
<i>-Já viu que filmes?</i>  
<i>-Vi "O Trouxa"

190  
00:13:44,917 --> 00:13:48,095  
<i>e "A Grande Escapada".  
<i>São impecáveis. Adoro.

191  
00:13:48,225 --> 00:13:52,344  
<i>-São filmes bem-feitos?</i>  
<i>-São bem-pensados e engraçados.

192  
00:13:52,474 --> 00:13:55,088  
Gérard Oury é a garantia  
de um bom filme,

193  
00:13:55,218 --> 00:13:57,233  
pois, depois de ver  
"O Tropa" e outros,

194  
00:13:57,363 --> 00:14:01,242  
isso já é  
uma boa propaganda.

195  
00:14:01,372 --> 00:14:03,071  
<i>-É uma garantia?</i>  
<i>-Isso mesmo.

196  
00:14:05,764 --> 00:14:09,149  
<i>A França não fez  
<i>o ajuste de contas da Ocupação.</i>

197  
00:14:09,279 --> 00:14:13,248  
<i>Colaboradores ou resistentes,  
<i>a História não coincide.</i>

198  
00:14:13,378 --> 00:14:15,831  
<i>Em 1971,  
<i>com "A Dor e a Piedade",</i>

199  
00:14:15,961 --> 00:14:19,710  
<i>Marcel Ophüls e André Harris  
<i>mudaram a História oficial</i>

200  
00:14:19,840 --> 00:14:21,349  
<i>da resistência na França.</i>

201  
00:14:21,479 --> 00:14:25,167  
<i>Com o triunfo no cinema,  
<i>esse filme feito para a TV</i>

202

00:14:25,297 --> 00:14:27,831

<i>esperou 12 anos  
<i>para ser exibido.</i>

203

00:14:27,961 --> 00:14:30,607

<i>O sucessor de De Gaulle  
<i>era contra.</i>

204

00:14:30,737 --> 00:14:32,900

<i>Seis meses depois,  
<i>George Pompidou perdoa</i>

205

00:14:33,030 --> 00:14:35,466

<i>um militar desertor:  
<i>Paul Touvier.</i>

206

00:14:38,745 --> 00:14:43,011

Deixaremos sangrar  
para sempre

207

00:14:43,141 --> 00:14:46,016

as feridas  
das nossas divergências?

208

00:14:46,146 --> 00:14:49,152

Não chegou o momento  
de esconder,

209

00:14:49,282 --> 00:14:53,228

de esquecer essa época em que  
os franceses não se amavam,

210

00:14:53,358 --> 00:14:56,266

se destruía e se matavam?

211

00:14:56,396 --> 00:14:58,793

Não digo isso -

212

00:14:58,923 --> 00:15:01,784

mesmo que haja  
descrentes aqui -

213  
00:15:01,914 --> 00:15:06,401  
por calculismo político.  
Digo por respeito à França!

214  
00:15:09,764 --> 00:15:12,241  
<i>Dupla singular  
<i>do cinema francês,</i>

215  
00:15:12,371 --> 00:15:15,509  
<i>Gérard Oury trabalha,  
<i>desde "A Grande Escapada",</i>

216  
00:15:15,639 --> 00:15:17,997  
<i>com a filha,  
<i>Danièle Thompson.</i>

217  
00:15:18,127 --> 00:15:20,159  
<i>Ela fará quase todos  
<i>os filmes dele.</i>

218  
00:15:20,289 --> 00:15:23,390  
<i>Juntos, inventam  
<i>"Rabbi Jacob".</i>

219  
00:15:23,520 --> 00:15:26,460  
Entre os roteiros  
que escrevemos juntos,

220  
00:15:26,590 --> 00:15:31,024  
esse foi o mais difícil,  
sendo que todos foram difíceis.

221  
00:15:31,154 --> 00:15:36,327  
Mais tarde,  
com muito prazer e alegria,

222  
00:15:36,457 --> 00:15:40,980  
chamamos Josy Eisenberg,  
que veio nos orientar

223  
00:15:41,110 --> 00:15:43,706  
em várias sessões  
de trabalho,

224  
00:15:43,836 --> 00:15:45,716  
para que não disséssemos  
besteiras.

225  
00:15:45,846 --> 00:15:48,056  
Era alguém com muito humor

226  
00:15:48,186 --> 00:15:52,233  
e que se anexou  
à nossa dupla.

227  
00:15:52,363 --> 00:15:58,118  
Havia problemas em cenas  
que falavam do judaísmo.

228  
00:15:58,248 --> 00:16:02,569  
Por exemplo,  
a cena do shabat,

229  
00:16:02,699 --> 00:16:06,810  
em que o motorista, Salomon,  
não quer dirigir,

230  
00:16:06,940 --> 00:16:09,479  
o que ia acontecer  
na sinagoga,

231  
00:16:09,609 --> 00:16:12,059  
como poderiam  
chamar um rabino,

232  
00:16:12,189 --> 00:16:14,070  
como Rabbi Jacob  
poderia ser chamado,

233  
00:16:14,200 --> 00:16:16,714

como iriam tratar  
o falso Rabbi Jacob.

234  
00:16:16,844 --> 00:16:19,217  
Eram assuntos delicados

235  
00:16:19,347 --> 00:16:23,265  
e, durante toda a escrita  
do roteiro,

236  
00:16:23,395 --> 00:16:28,234  
nos sentíamos  
em uma situação no limite...

237  
00:16:28,364 --> 00:16:32,008  
do deslize na vulgaridade,

238  
00:16:32,138 --> 00:16:37,061  
que era algo  
que o aterrorizava.

239  
00:16:37,191 --> 00:16:40,938  
Meu pai tinha muita classe,

240  
00:16:41,068 --> 00:16:43,754  
inclusive nos sentimentos.

241  
00:16:43,884 --> 00:16:46,871  
Não era  
uma comédia grotesca,

242  
00:16:47,001 --> 00:16:50,744  
e por isso os filmes  
são apreciados até hoje.

243  
00:16:50,874 --> 00:16:53,942  
Eram sempre elegantes.

244  
00:16:54,072 --> 00:16:58,531  
E, nesse caso, precisávamos

tomar muito cuidado.

245

00:16:58,665 --> 00:17:03,407

Apesar do modo como a comunidade judaica é retratada,

246

00:17:03,537 --> 00:17:06,644

com trajes tradicionais,  
peiot e tudo mais,

247

00:17:06,774 --> 00:17:10,737

se trata de comunidades judaicas do século 19, basicamente,

248

00:17:10,867 --> 00:17:12,901

que são minorias.

249

00:17:13,654 --> 00:17:16,106

Fiquei preocupado,  
porque muitas pessoas

250

00:17:16,236 --> 00:17:19,776

me perguntavam  
o que eu pretendia fazer.

251

00:17:19,906 --> 00:17:22,238

Como eu conhecia

252

00:17:22,368 --> 00:17:25,074

alguns judeus  
um pouco ortodoxos,

253

00:17:25,204 --> 00:17:27,655

eles disseram que eu  
não podia fazer esse filme,

254

00:17:27,785 --> 00:17:30,732

que era um deboche,  
que não tínhamos esse direito.

255



00:17:30,862 --> 00:17:35,409

Mas tomamos cuidado.

Ele seguiu uma linha,

256

00:17:35,539 --> 00:17:38,388

que eu segui também,

257

00:17:38,518 --> 00:17:41,886

quando fingia um sotaque

e fazia esquetes.

258

00:17:42,016 --> 00:17:45,662

Desde que não fosse popular

e não passasse em cabarés,

259

00:17:45,792 --> 00:17:48,496

tudo bem.

Mas, se perdesse a linha,

260

00:17:48,626 --> 00:17:50,741

cuidado.

261

00:17:50,871 --> 00:17:53,187

Os antissemitas não vão rir?

262

00:17:53,317 --> 00:17:55,217

Eu o reconheceria

em qualquer lugar!

263

00:17:55,347 --> 00:17:59,344

São a cara do meu marido

tão amado!

264

00:17:59,474 --> 00:18:01,452

Ele é um Schmoll?

265

00:18:02,223 --> 00:18:05,260

-Schmoll?

-Quem é ele, tio Jacob?

266

00:18:05,390 --> 00:18:06,971  
Ele é! Ele é!

267  
00:18:07,101 --> 00:18:10,369  
Ela tem razão em perguntar  
e merece uma resposta!

268  
00:18:10,499 --> 00:18:14,871  
Ele é meu secretário,  
motorista e carregador.

269  
00:18:15,001 --> 00:18:16,669  
Pegue a mala.

270  
00:18:16,799 --> 00:18:19,671  
O produtor  
de "Mania de Grandeza"

271  
00:18:19,801 --> 00:18:22,332  
era Alain Poiré,  
grande amigo do meu pai,

272  
00:18:22,462 --> 00:18:26,395  
e diretor  
da Gaumont International.

273  
00:18:26,525 --> 00:18:28,971  
Ele se recusou totalmente

274  
00:18:29,101 --> 00:18:31,377  
e disse  
que não tinha interesse.

275  
00:18:31,507 --> 00:18:35,616  
Ele achava que não podíamos  
rir disso e não se interessou.

276  
00:18:35,746 --> 00:18:39,309  
Durante muito tempo,  
fui assistente

277

00:18:39,439 --> 00:18:42,984  
do grande rabino da França,  
que era Jacob Kaplan.

278

00:18:43,114 --> 00:18:45,782  
A mulher dele,  
que é muito querida,

279

00:18:45,912 --> 00:18:49,983  
fazia obras de caridade  
e ajudou muito os pobres.

280

00:18:50,113 --> 00:18:52,813  
Eu gostava muito dela,  
e ela me ligou um dia

281

00:18:52,943 --> 00:18:56,937  
para dizer que queriam  
me pedir um favor,

282

00:18:57,067 --> 00:18:59,741  
mas que o marido dela  
não podia falar comigo.

283

00:18:59,871 --> 00:19:03,169  
Eles queriam que mudássemos  
o nome do filme.

284

00:19:03,299 --> 00:19:08,137  
Jacob Kaplan tinha medo

285

00:19:08,267 --> 00:19:11,746  
que pensassem que era uma sátira  
ao grande rabino da França.

286

00:19:11,876 --> 00:19:14,232  
Eu garanti a ela

287

00:19:14,362 --> 00:19:17,651  
que não havia muito em comum

entre o grande rabino da França

288

00:19:17,781 --> 00:19:20,028  
e Rabbi Jacob

289

00:19:20,158 --> 00:19:23,178  
e que ninguém  
pensaria nisso.

290

00:19:23,308 --> 00:19:25,917  
Era a França  
das cartas contaminadas,

291

00:19:26,047 --> 00:19:29,021  
pois falamos disso no filme.

292

00:19:29,151 --> 00:19:31,028  
Era a França dos sequestros,

293

00:19:31,158 --> 00:19:34,795  
e não se fala mais nisso.  
Hoje em dia,

294

00:19:34,925 --> 00:19:39,878  
os desvios de aviões  
ganharam

295

00:19:41,080 --> 00:19:43,586  
outra dimensão.

296

00:19:43,716 --> 00:19:45,630  
Mas isso já existia.

297

00:19:45,760 --> 00:19:47,831  
<i>Sentiria medo  
<i>em um avião sequestrado?</i>

298

00:19:47,961 --> 00:19:49,776  
Claro.

299

00:19:49,906 --> 00:19:52,291

Uma amiga estava  
em um pequeno avião

300

00:19:52,421 --> 00:19:55,830

que foi desviado para Cuba.  
Ela ficou fascinada.

301

00:19:55,960 --> 00:19:58,759

Todos foram bem recebidos,  
acolhidos por três dias

302

00:19:58,889 --> 00:20:03,125

e tudo voltou ao normal.  
É tentador.

303

00:20:03,255 --> 00:20:05,788

É uma chance  
de visitar Cuba.

304

00:20:21,043 --> 00:20:25,326

*No início dos anos 1970,  
o desespero que afeta*

305

00:20:25,456 --> 00:20:27,574

*o Oriente Médio  
atinge a Europa.*

306

00:20:27,704 --> 00:20:29,552

*Um grupo palestino  
quer alertar o mundo*

307

00:20:29,682 --> 00:20:31,417

*sobre a ocupação israelense*

308

00:20:31,547 --> 00:20:35,562

*e explode três aviões vazios  
Em um aeroporto da Jordânia.*

309

00:20:38,161 --> 00:20:43,184

<i>Essa operação foi considerada  
<i>um terrorismo publicitário.</i>

310  
00:20:53,140 --> 00:20:55,630  
<i>O rei Hussein  
<i>quer reprimir a OLP.</i>

311  
00:20:55,760 --> 00:20:59,021  
<i>Yasser Arafat planeja  
<i>um golpe de Estado em Amã.</i>

312  
00:20:59,151 --> 00:21:01,850  
<i>Os confrontos  
<i>fazem 25 mil mortos.</i>

313  
00:21:01,980 --> 00:21:03,932  
<i>É o Setembro Negro.</i>

314  
00:21:04,604 --> 00:21:07,650  
Eles tiveram sorte  
de estar na Jordânia,

315  
00:21:07,780 --> 00:21:11,605  
um país onde havia  
cerca de 65% de palestinos,

316  
00:21:11,735 --> 00:21:15,004  
que cometeram um erro  
que nenhum Estado,

317  
00:21:15,134 --> 00:21:17,051  
árabe ou não,  
poderia tolerar.

318  
00:21:17,181 --> 00:21:22,101  
Eles sequestraram um avião  
em solo jordaniano

319  
00:21:22,231 --> 00:21:24,532  
e começaram  
a ditar condições,

320  
00:21:24,662 --> 00:21:28,037  
como se fossem outro Estado.

321  
00:21:28,167 --> 00:21:31,202  
Isso não é tolerado  
por ninguém.

322  
00:21:31,332 --> 00:21:35,248  
O rei Hussein alertou  
outros governos árabes,

323  
00:21:35,378 --> 00:21:38,294  
perguntando o que fariam  
no lugar dele.

324  
00:21:38,424 --> 00:21:41,864  
E atacou. O Setembro Negro  
foi uma debandada.

325  
00:21:41,994 --> 00:21:46,301  
A expulsão da Jordânia  
para os palestinos

326  
00:21:46,431 --> 00:21:48,193  
foi dramática.

327  
00:21:54,412 --> 00:21:58,474  
<i>Em 1972, a OLP pratica  
<i>o terrorismo em grande escala.</i>

328  
00:21:58,604 --> 00:22:00,683  
<i>Sequestros de aviões,  
<i>ataques em aeroportos,</i>

329  
00:22:00,813 --> 00:22:05,168  
<i>tomada de reféns...  
<i>Há dezenas de vítimas.</i>

330  
00:22:06,008 --> 00:22:09,819

<i>O conflito árabe-israelense  
<i>atiçou todo tipo de racismo.</i>

331  
00:22:11,920 --> 00:22:15,638  
No espírito  
da imensa maioria,

332  
00:22:15,768 --> 00:22:20,315  
a rejeição de Israel,  
que é o antissemitismo político,

333  
00:22:20,445 --> 00:22:24,274  
se instala como uma forma  
de antissemitismo moderno.

334  
00:22:24,404 --> 00:22:29,302  
Ou seja, no fundo,  
uma parcela do Ocidente

335  
00:22:29,432 --> 00:22:34,049  
aproveita a rejeição  
da política israelense

336  
00:22:34,179 --> 00:22:37,484  
para dar vazão  
ao antissemitismo velado,

337  
00:22:37,614 --> 00:22:40,465  
que agora pode  
ser extravasado.

338  
00:22:40,595 --> 00:22:44,135  
Desde a derrota de 1945  
e do governo de Vichy,

339  
00:22:44,265 --> 00:22:46,784  
o antissemitismo  
não podia ser expresso,

340  
00:22:46,914 --> 00:22:48,690  
pois havia um forte tabu,



341  
00:22:48,820 --> 00:22:51,698  
devido ao genocídio  
dos judeus.

342  
00:22:51,828 --> 00:22:57,400  
Graças ao antissemitismo  
político dos anos 1970,

343  
00:22:57,530 --> 00:23:00,270  
as pessoas  
tinham esse escudo

344  
00:23:00,400 --> 00:23:04,478  
para trazer à tona  
o antissemitismo

345  
00:23:04,608 --> 00:23:07,405  
que estava velado  
na sociedade francesa.

346  
00:23:07,535 --> 00:23:10,012  
Podemos dizer que há  
o racismo contra árabes

347  
00:23:10,142 --> 00:23:15,474  
e que os palestinos ficaram  
cada vez mais malvistos.

348  
00:23:17,892 --> 00:23:20,234  
Em momentos de tensão,  
os extremistas

349  
00:23:20,364 --> 00:23:22,707  
sempre aproveitam  
de forma definitiva

350  
00:23:22,837 --> 00:23:24,950  
para ostracizar algum grupo.

351

00:23:40,165 --> 00:23:43,430

<i>Um símbolo dessa violência  
<i>cada vez mais assassina.</i>

352

00:23:43,560 --> 00:23:45,505

<i>são os Jogos Olímpicos  
<i>de Munique.</i>

353

00:23:45,635 --> 00:23:49,225

<i>Onze israelenses foram mortos  
<i>por um grupo palestino.</i>

354

00:23:53,476 --> 00:23:56,221

Fizeram uma exigência  
impossível para qualquer Estado:

355

00:23:56,351 --> 00:23:58,188

a libertação  
de 200 prisioneiros.

356

00:23:58,318 --> 00:24:00,622

Ninguém poderia  
aceitar isso.

357

00:24:00,752 --> 00:24:04,547

Os alemães foram criticados  
porque não tinham,

358

00:24:04,677 --> 00:24:06,503

como os britânicos  
e os franceses,

359

00:24:06,633 --> 00:24:09,486

uma equipe especializada  
nesse tipo de operação,

360

00:24:09,616 --> 00:24:11,334

por isso foi um fiasco.

361

00:24:11,464 --> 00:24:13,375

As Olimpíadas de Munique,

em 1972 -

362

00:24:13,505 --> 00:24:16,295

um anos antes

da estreia de "Rabbi Jacob" -,

363

00:24:16,425 --> 00:24:20,670

tiveram um impacto profundo

na comunidade judaica.

364

00:24:20,800 --> 00:24:23,861

Era algo forte e simbólico,

365

00:24:23,991 --> 00:24:26,257

pois o fato

aconteceu na Alemanha.

366

00:24:26,387 --> 00:24:31,023

Isso trouxe lembranças

de anos terríveis,

367

00:24:31,153 --> 00:24:33,992

de anos sombrios,

de extermínio, os anos 1940.

368

00:24:34,122 --> 00:24:37,874

<meio>Antes deste programa,

vimos o telejornal.

369

00:24:38,004 --> 00:24:40,782

<meio>Pensei que ocorre

tanta coisa no mundo

370

00:24:40,912 --> 00:24:44,005

<meio>que não podemos

ficar indiferentes

371

00:24:44,135 --> 00:24:46,665

<meio>aos acontecimentos

que vimos,

372  
00:24:46,795 --> 00:24:50,695  
a tudo que afeta  
o nosso cotidiano.

373  
00:24:50,825 --> 00:24:54,163  
E, apesar de todos  
esses fatos dramáticos,

374  
00:24:54,293 --> 00:24:56,672  
sempre há elementos  
cômicos e engraçados.

375  
00:25:00,728 --> 00:25:04,119  
<i>Nesse clima de intolerância,  
</i>Gérard Oury começa a filmar</i>

376  
00:25:04,249 --> 00:25:06,480  
<i>"As Loucas Aventuras  
</i>de Rabbi Jacob".</i>

377  
00:25:15,622 --> 00:25:17,935  
Você fica aqui.  
Você anda até o táxi,

378  
00:25:18,065 --> 00:25:20,575  
-mas não entra.  
-E nós?

379  
00:25:20,705 --> 00:25:22,462  
A senhora fica lá.

380  
00:25:22,592 --> 00:25:27,738  
-Ficou grande?  
-Vou cortar 1cm.

381  
00:25:27,868 --> 00:25:30,615  
-Está bom assim.  
-Vai ficar bom no personagem.

382  
00:25:30,745 --> 00:25:35,095

-Não tem nada a ver.  
-Pode pôr mais para trás.

383  
00:25:35,225 --> 00:25:37,125  
Assim fica melhor.

384  
00:25:37,255 --> 00:25:39,318  
-Tragam as laranjas.  
-Laranjas!

385  
00:25:40,500 --> 00:25:42,938  
Agora, atenção. Por favor.

386  
00:25:43,068 --> 00:25:46,925  
Agora que você  
pegou a cesta...

387  
00:25:47,055 --> 00:25:48,842  
Pegue a cesta.

388  
00:25:49,389 --> 00:25:50,952  
Silêncio!

389  
00:25:51,082 --> 00:25:52,888  
-Eu agradeço.  
-Agradeça.

390  
00:26:02,976 --> 00:26:04,883  
Silêncio!

391  
00:26:05,433 --> 00:26:08,707  
Rabbi Jacob vai falar!

392  
00:26:10,448 --> 00:26:12,132  
Diga alguma coisa!

393  
00:26:22,132 --> 00:26:24,513  
Caros Rosenfeld!

394

00:26:27,559 --> 00:26:30,651  
Caros... Rozenberg!

395  
00:26:34,702 --> 00:26:36,872  
Caros...

396  
00:26:37,002 --> 00:26:38,762  
Caros Cacher!

397  
00:26:41,434 --> 00:26:42,896  
Esse nome não!

398  
00:26:47,603 --> 00:26:50,353  
Aquele! Caros Levi!

399  
00:26:55,030 --> 00:27:00,514  
Gosto de rir de coisas  
como o racismo e a intolerância,

400  
00:27:00,644 --> 00:27:04,332  
pois acho que atacar isso  
com o riso

401  
00:27:04,462 --> 00:27:07,541  
é mais eficaz do que  
qualquer outro ataque.

402  
00:27:07,671 --> 00:27:11,001  
O amor é só outra forma  
de tragédia.

403  
00:27:11,131 --> 00:27:13,963  
Ao mesmo tempo,  
não há nada mais saudável

404  
00:27:14,093 --> 00:27:16,329  
e nada mais democrático.

405  
00:27:16,459 --> 00:27:19,513  
Todos os homens e governos

que perdem o humor

406

00:27:19,643 --> 00:27:22,623

perdem o rumo, a direção

407

00:27:22,753 --> 00:27:25,034

e a saúde mental.

408

00:27:25,164 --> 00:27:29,009

Estou menos intolerante

no fim do filme.

409

00:27:29,139 --> 00:27:32,749

Isso me fez bem porque...

Não quero me confessar,

410

00:27:32,879 --> 00:27:35,669

mas eu tinha

algumas ideias anti...

411

00:27:36,183 --> 00:27:38,389

Vou parar agora.

412

00:27:39,010 --> 00:27:42,611

Mas, como disse a Gérard Oury,

isso lavou a minha alma.

413

00:27:54,143 --> 00:27:56,756

-Está vendo a noiva?

-Estou.

414

00:27:56,886 --> 00:27:58,153

É negra.

415

00:28:00,350 --> 00:28:03,520

Não é morena, é negra!

E ele é branco.

416

00:28:04,246 --> 00:28:05,821

E daí?

417  
00:28:05,951 --> 00:28:08,161  
Ele é branco, ela é negra!

418  
00:28:08,291 --> 00:28:09,583  
Ela é negra!

419  
00:28:09,713 --> 00:28:12,600  
É muito interessante  
usar o lado cômico.

420  
00:28:12,730 --> 00:28:17,419  
É por isso que minha  
colaboração tão íntima

421  
00:28:17,549 --> 00:28:20,346  
com Louis de Funès  
é proveitosa.

422  
00:28:20,476 --> 00:28:24,432  
Ele é um extraordinário  
ator cômico.

423  
00:28:24,562 --> 00:28:27,919  
Talvez, seja  
o único ator do mundo

424  
00:28:28,049 --> 00:28:30,698  
capaz de ser odioso  
sem ser antipático.

425  
00:28:31,580 --> 00:28:34,525  
Meu lado cômico,  
que ainda preciso explorar,

426  
00:28:34,655 --> 00:28:37,699  
vem de dentro.  
As expressões vêm de dentro.

427  
00:28:37,829 --> 00:28:41,677



A fraqueza, a covardia,

428

00:28:41,807 --> 00:28:44,507

tudo faz parte  
do ser humano.

429

00:28:44,637 --> 00:28:47,199

É uma questão de olhar.

430

00:28:47,329 --> 00:28:50,312

Com um saco na cabeça,  
eu não posso fazer nada.

431

00:28:50,442 --> 00:28:53,245

Se tiver só a cabeça,  
eu me viro.

432

00:28:53,367 --> 00:28:57,757

Ele não sabia nada da religião.  
As conversas eram engraçadas.

433

00:28:57,887 --> 00:29:01,681

"Os judeus não são católicos?"  
"Não são católicos."

434

00:29:01,811 --> 00:29:05,289

"Mas católicos e protestantes  
são cristãos."

435

00:29:05,419 --> 00:29:06,862

"Mas não são judeus."

436

00:29:06,992 --> 00:29:09,121

Pareciam diálogos de filme.

437

00:29:09,251 --> 00:29:13,188

Ele dizia:  
"Você sabe que eu..."

438

00:29:13,318 --> 00:29:16,005

não entendo nada, nada."

439

00:29:17,082 --> 00:29:20,564

Gérard sabia perfeitamente

440

00:29:20,694 --> 00:29:25,370

como conduzir Funès.

441

00:29:25,500 --> 00:29:28,881

Ou seja,  
ele sabia pesquisar,

442

00:29:29,011 --> 00:29:30,947

sabia que Funès  
era um inventor.

443

00:29:31,077 --> 00:29:33,700

Inventava a cada instante.

444

00:29:33,830 --> 00:29:38,051

E que, enquanto pudesse  
incentivá-lo, faria isso.

445

00:29:38,181 --> 00:29:42,752

Funès queria fazer  
[]10 ou 15 tomadas.

446

00:29:42,882 --> 00:29:46,672

Eu o achava genial de cara,  
mas ele era esperto.

447

00:29:46,802 --> 00:29:48,876

Ele sabia que,  
quanto mais repetisse,

448

00:29:49,006 --> 00:29:52,771

chegaria a um ponto genial.

449

00:29:52,901 --> 00:29:57,501

Ele sabia muito bem

como funcionava essa mecânica.

450

00:29:57,631 --> 00:30:01,575

Eu sempre achava que iríamos  
repetir por minha causa,

451

00:30:01,705 --> 00:30:03,032

mas ele me dizia:

452

00:30:03,162 --> 00:30:05,238

"Relaxa, é por minha causa."

"Tudo bem."

453

00:30:05,368 --> 00:30:07,650

Como é filmar  
com Gérard Oury?

454

00:30:07,780 --> 00:30:09,718

Maravilhoso.

Parece que estou de férias.

455

00:30:09,848 --> 00:30:12,685

-Sério?

-Não trabalho no filme,

456

00:30:12,815 --> 00:30:15,580

pois Gérard Oury  
me faz sair muito bem.

457

00:30:15,710 --> 00:30:18,207

Eu sou eu mesmo,  
não fico cansado.

458

00:30:18,337 --> 00:30:21,564

No dia da filmagem  
da famosa cena das caretas

459

00:30:21,694 --> 00:30:23,994

no posto de gasolina,

460

00:30:24,124 --> 00:30:26,842  
meu pai chegou,  
e a equipe estava chocada.

461  
00:30:26,972 --> 00:30:31,668  
Louis estava trancado no camarim  
e não queria sair,

462  
00:30:31,798 --> 00:30:33,531  
não queria filmar a cena.

463  
00:30:33,661 --> 00:30:37,891  
Ele tinha lido de manhã,  
antes de chegar ao estúdio,

464  
00:30:38,021 --> 00:30:42,213  
a crítica de algum filme,  
que o chamava de "careta".

465  
00:30:42,343 --> 00:30:46,619  
Então, os dois brigaram feio.

466  
00:30:46,749 --> 00:30:49,455  
As filmagens pararam  
por 2h ou 3h,

467  
00:30:49,585 --> 00:30:52,345  
o que é uma catástrofe.

468  
00:30:52,475 --> 00:30:56,268  
Meu pai teve que convencê-lo

469  
00:30:56,398 --> 00:30:59,025  
a sair do trailer,

470  
00:30:59,155 --> 00:31:01,107  
vestir o figurino  
e fazer a cena,

471  
00:31:01,237 --> 00:31:03,835

em que foi extraordinário.

472

00:31:24,277 --> 00:31:27,932

Discordo de Audiard,  
que dizia que até sem Funès

473

00:31:28,062 --> 00:31:31,254

o filme seria ótimo.  
Não mesmo. Não mesmo.

474

00:31:31,384 --> 00:31:34,731

Sem Funès, teria sido  
um bom filme, só isso.

475

00:31:34,861 --> 00:31:40,835

Funès foi o motor  
indispensável ao filme.

476

00:31:40,965 --> 00:31:44,043

Eu adorei trabalhar  
com Louis de Funès,

477

00:31:44,173 --> 00:31:48,889

porque é ótimo trabalhar  
com grandes atores,

478

00:31:49,019 --> 00:31:53,206

pois eles retribuem o favor.

479

00:31:53,336 --> 00:31:56,092

Mas temos que fazer  
o contrário do que fazem.

480

00:31:56,222 --> 00:31:59,002

Não adianta tentarmos  
subir ao nível deles.

481

00:31:59,132 --> 00:32:01,674

Mas, se fizermos o contrário,  
eles retribuem,

482  
00:32:01,804 --> 00:32:04,513  
pelo prazer de interpretar.

483  
00:32:06,256 --> 00:32:09,069  
Ele sempre dizia,  
após cada tomada:

484  
00:32:09,199 --> 00:32:12,759  
"O que você fez ficou bom,  
mas temos que cortar."

485  
00:32:13,163 --> 00:32:15,417  
-Rabbi Jacob!  
-O quê?

486  
00:32:16,917 --> 00:32:18,874  
É meu motorista!  
O que eu faço?

487  
00:32:19,004 --> 00:32:21,372  
Tenho uma pergunta  
para você!

488  
00:32:22,304 --> 00:32:25,830  
Meu patrão me demitiu porque  
eu não trabalhava aos sábados.

489  
00:32:25,960 --> 00:32:27,839  
O que faria no meu lugar?

490  
00:32:27,969 --> 00:32:31,203  
Peça para ele contratá-lo  
de novo, e ele aceitará.

491  
00:32:31,333 --> 00:32:34,771  
Peça um aumento,  
e ele aceitará.

492  
00:32:34,901 --> 00:32:37,517  
-O dobro?

-Ele aceitará!

493

00:32:37,647 --> 00:32:39,981

-O triplo?

-Ele não aceitará.

494

00:32:41,691 --> 00:32:44,844

Entre as tomadas,  
ele ficava no seu canto,

495

00:32:44,974 --> 00:32:48,218

era muito reservado.

Não podíamos incomodá-lo.

496

00:32:48,348 --> 00:32:49,977

Ele era muito caprichoso.

497

00:32:50,107 --> 00:32:53,162

Ele não suportava ver  
um desconhecido no estúdio,

498

00:32:53,292 --> 00:32:54,618

aí não filmávamos.

499

00:32:54,748 --> 00:32:56,227

"O que ele  
está fazendo aqui?"

500

00:32:56,357 --> 00:32:58,826

Podia ser um jornalista  
ou fotógrafo que não conhecia.

501

00:32:58,956 --> 00:33:01,952

Ele tinha  
que conhecer todos.

502

00:33:02,082 --> 00:33:04,672

Funès era sério  
na vida real.

503

00:33:04,802 --> 00:33:09,880  
Era um homem muito... calmo,

504  
00:33:10,010 --> 00:33:12,937  
ao contrário  
do que vemos na tela.

505  
00:33:13,067 --> 00:33:16,795  
Ele era engraçado,  
mas reservado.

506  
00:33:16,925 --> 00:33:19,388  
Não era alguém expansivo.

507  
00:33:46,379 --> 00:33:50,763  
Recebi Funès várias vezes,  
para ensaiar a dança,

508  
00:33:50,893 --> 00:33:53,770  
às vezes, com o coreógrafo.

509  
00:33:53,900 --> 00:33:56,083  
Ele parecia uma criança,

510  
00:33:56,213 --> 00:34:00,773  
que ensaiava os passos,  
me fazia tocar tal coisa,

511  
00:34:00,903 --> 00:34:03,552  
repetia 20 vezes.

512  
00:34:03,682 --> 00:34:05,934  
Sempre que terminávamos,  
ele perguntava

513  
00:34:06,064 --> 00:34:07,887  
quando faríamos  
outra sessão.

514  
00:34:08,017 --> 00:34:12,566



Ele era, como Gérard,  
um perfeccionista.

515  
00:34:12,696 --> 00:34:14,569  
Havia algo  
muito judaico ali,

516  
00:34:14,699 --> 00:34:16,801  
ele encontrou  
a alma do <i>shtetl.</i>

517  
00:34:16,931 --> 00:34:20,262  
Meus avós eram poloneses,  
então, eu sinto isso.

518  
00:34:20,392 --> 00:34:23,903  
Acho a música iídiche  
muito bonita

519  
00:34:24,033 --> 00:34:26,896  
e sinto que ela dá...

520  
00:34:27,026 --> 00:34:29,571  
Ela mostra algo  
que mostramos pouco:

521  
00:34:29,701 --> 00:34:31,493  
a alegria de ser judeu.

522  
00:34:38,267 --> 00:34:40,607  
<i>Para Louis de Funès,  
<i>Gérard Oury faz</i>

523  
00:34:40,737 --> 00:34:44,052  
<i>uma mistura de comediantes,  
<i>atores do entreguerras</i>

524  
00:34:44,182 --> 00:34:47,126  
<i>ou oriundos do teatro  
<i>ou dos pequenos palcos.</i>

525  
00:34:47,256 --> 00:34:50,177  
<i>Ele confia a música  
<i>a um estreante,</i>

526  
00:34:50,307 --> 00:34:53,698  
<i>o compositor Vladimir Cosma,  
<i>que depois trabalharia</i>

527  
00:34:53,828 --> 00:34:55,843  
<i>na maioria dos seus filmes.</i>

528  
00:35:19,353 --> 00:35:22,160  
Gérard era muito amistoso,

529  
00:35:22,290 --> 00:35:27,544  
falava de emoção,  
coração, prazer.

530  
00:35:29,242 --> 00:35:33,035  
Mas não queria um tema cômico  
para os filmes.

531  
00:35:33,165 --> 00:35:37,553  
Ele era o rei das superproduções  
cômicas com Funès,

532  
00:35:37,683 --> 00:35:41,186  
mas tinha horror

533  
00:35:41,316 --> 00:35:43,907  
de música cômica nos filmes.

534  
00:35:44,037 --> 00:35:47,499  
Ele adorava os atores  
e sempre dizia

535  
00:35:47,629 --> 00:35:50,496  
que os atores eram  
como papel de seda

536  
00:35:50,626 --> 00:35:53,159  
e tínhamos que tomar cuidado,  
porque amassam fácil

537  
00:35:53,289 --> 00:35:54,493  
e ficam imprestáveis.

538  
00:35:54,623 --> 00:35:56,323  
Para mim, era ótimo,

539  
00:35:56,453 --> 00:35:58,538  
porque filmava  
com Suzy Delair,

540  
00:35:58,668 --> 00:36:00,392  
com Marcel Dalio,

541  
00:36:00,522 --> 00:36:05,809  
com pessoas que eu tinha visto  
no cinema quando era criança

542  
00:36:05,939 --> 00:36:08,784  
e tinham me dado vontade  
de ser ator.

543  
00:36:08,914 --> 00:36:12,985  
Suzy Delair é fantástica.

544  
00:36:13,115 --> 00:36:16,936  
Acho que não se entendia  
nem com Gérard

545  
00:36:17,066 --> 00:36:19,730  
nem com Funès nem...

546  
00:36:20,331 --> 00:36:23,920  
Um dia, ela me disse:  
"Funès não é Fernandel."

547

00:36:24,938 --> 00:36:28,496

Ele queria um jovem  
para representar um judeu,

548

00:36:28,626 --> 00:36:32,252

mas longe do clichê  
dos judeus do cinema,

549

00:36:32,382 --> 00:36:36,885

que são donos de loja  
e falam com sotaque.

550

00:36:37,015 --> 00:36:40,664

Ele queria  
um cara moderno, atual.

551

00:36:40,794 --> 00:36:46,144

E acho que foi o rosto  
sorridente que o atraiu.

552

00:36:46,274 --> 00:36:49,607

Ele viu que daria  
um judeu simpático.

553

00:36:49,737 --> 00:36:52,620

Eu não andava  
no grupo de Guybet,

554

00:36:52,750 --> 00:36:56,187

fazia meu trabalho separado.

555

00:36:56,317 --> 00:37:00,317

Acho que ele  
teve muito mérito,

556

00:37:00,447 --> 00:37:04,368

já que vinha dos palcos,  
com Romain Bouteille,

557

00:37:04,498 --> 00:37:09,325

e foi fantástico

558  
00:37:09,455 --> 00:37:11,382  
ao se expor

559  
00:37:11,512 --> 00:37:14,042  
em um papel em que teve  
que aprender orações e tal,

560  
00:37:14,172 --> 00:37:17,722  
o que não foi fácil  
para quem não era judeu.

561  
00:37:17,852 --> 00:37:20,877  
Ele ficou maravilhoso  
no personagem.

562  
00:37:21,007 --> 00:37:26,263  
Algo que me deixou  
muito orgulhoso

563  
00:37:26,393 --> 00:37:29,516  
foi ter passado por judeu  
aos olhos dos judeus.

564  
00:37:31,067 --> 00:37:33,866  
Muitos judeus  
interpretaram padres,

565  
00:37:33,996 --> 00:37:35,433  
mas...

566  
00:37:37,584 --> 00:37:42,747  
Muito tempo depois,  
me chamaram de "judeuzinho".

567  
00:37:44,426 --> 00:37:46,397  
E eu reagi.

568  
00:37:46,527 --> 00:37:50,285  
A 1ª reação foi a vontade

de bater na pessoa.

569

00:37:50,415 --> 00:37:54,400

Depois me senti orgulhoso  
por fazer tão bem um judeu,

570

00:37:54,530 --> 00:37:56,575

a ponto de acreditarem.

571

00:38:05,757 --> 00:38:09,732

<i>Na França de "Rabbi Jacob",  
<i>o comunitarismo se radicaliza.</i>

572

00:38:09,862 --> 00:38:12,285

<i>Dez anos após o exílio  
<i>forçado da Argélia,</i>

573

00:38:12,415 --> 00:38:16,006

<i>os refugiados agitaram  
<i>a comunidade judaica.</i>

574

00:38:16,136 --> 00:38:18,559

<i>Praticando um judaísmo  
<i>simples e fervoroso,</i>

575

00:38:18,689 --> 00:38:23,718

<i>iniciam um movimento  
<i>de identidade e pró-Israel.</i>

576

00:38:25,984 --> 00:38:28,964

Há uma redefinição da condição  
dos judeus na França,

577

00:38:29,094 --> 00:38:33,728

que deixam de estar apenas  
envolvidos na história francesa

578

00:38:33,858 --> 00:38:37,077

e na assimilação dos franceses,  
no sentido clássico do termo.

579  
00:38:37,207 --> 00:38:40,913  
Eles passam a se redefinir  
com identidades variadas.

580  
00:38:41,043 --> 00:38:42,934  
São da França, claro,

581  
00:38:43,064 --> 00:38:45,939  
mas têm relação  
com o país de origem

582  
00:38:46,069 --> 00:38:48,977  
e também têm relação  
com o Estado de Israel.

583  
00:38:49,107 --> 00:38:51,802  
Há identidades  
e lealdades variadas,

584  
00:38:51,932 --> 00:38:53,447  
o que não existia antes.

585  
00:38:53,577 --> 00:38:57,716  
Entre os imigrantes magrebinos,  
há um crescimento

586  
00:38:57,846 --> 00:39:01,821  
da causa palestina,  
que vira uma referência,

587  
00:39:01,951 --> 00:39:05,093  
uma marca de identidade  
muito forte.

588  
00:39:05,223 --> 00:39:10,085  
Esse crescimento mútuo

589  
00:39:10,215 --> 00:39:11,806  
atravessa a França

590  
00:39:11,936 --> 00:39:14,138  
nos anos 1970.

591  
00:39:20,240 --> 00:39:23,274  
<i>É uma nova coesão  
<i>para os magrebinos,</i>

592  
00:39:23,404 --> 00:39:26,985  
<i>que, reunidos em um sindicato  
<i>oriundo das revoltas de 1968,</i>

593  
00:39:27,115 --> 00:39:29,078  
<i>o Movimento  
<i>dos Trabalhadores Árabes,</i>

594  
00:39:29,208 --> 00:39:32,380  
<i>se lançam na greve  
<i>e na raiva.</i>

595  
00:39:32,894 --> 00:39:36,335  
<i>-Por que há tantos imigrantes?</i>  
<i>-É como eu disse:

596  
00:39:36,465 --> 00:39:39,482  
os franceses não querem  
fazer o trabalho deles.

597  
00:39:39,612 --> 00:39:44,605  
<i>-Por quê?</i>  
<i>-É um trabalho sujo e mal pago.

598  
00:39:44,735 --> 00:39:47,391  
Quando olha para fora,  
quem está trabalhando

599  
00:39:47,521 --> 00:39:52,239  
nas ruas?  
Quem varre o chão

600  
00:39:52,369 --> 00:39:55,775



e limpa privadas?  
São os imigrantes.

601  
00:39:55,905 --> 00:39:59,840  
Agora que exigem salários  
e trabalhos iguais,

602  
00:39:59,970 --> 00:40:04,325  
são rejeitados.  
Assim é fácil!

603  
00:40:05,067 --> 00:40:09,084  
<i>A extrema direita trata  
<i>dos estrangeiros na França.</i>

604  
00:40:09,214 --> 00:40:13,008  
<i>Da dissolução da Nova Ordem,  
<i>surge um grupo neonazista</i>

605  
00:40:13,138 --> 00:40:15,675  
<i>em 1973,  
<i>a Frente Nacional.</i>

606  
00:40:15,805 --> 00:40:17,662  
<i>Seu líder é  
<i>Jean-Marie Le Pen.</i>

607  
00:40:17,792 --> 00:40:20,671  
<i>Seu slogan:  
<i>"A França para os franceses".</i>

608  
00:40:23,860 --> 00:40:25,907  
Vem, cãozinho.  
Vem, meu querido.

609  
00:40:26,037 --> 00:40:27,387  
Bom dia, linda.

610  
00:40:28,312 --> 00:40:29,824  
Pronto, pronto.

611  
00:40:29,954 --> 00:40:31,531  
Pronto, pronto.

612  
00:40:31,661 --> 00:40:33,604  
Calma, calma.

613  
00:40:33,734 --> 00:40:35,783  
Calma, calma. Isso, isso.

614  
00:40:44,295 --> 00:40:47,072  
É bom estar em casa.

615  
00:40:47,202 --> 00:40:50,516  
Escute, sr. Pivert.  
Viu esses árabes?

616  
00:40:50,646 --> 00:40:54,876  
Claro! Tinha um grandão,  
de cabelo cacheado,

617  
00:40:55,006 --> 00:40:58,493  
com olhos cruéis  
e óculos escuros.

618  
00:40:59,776 --> 00:41:01,815  
Tem cara de assassino!

619  
00:41:01,945 --> 00:41:04,831  
Eles podem ajustar as contas  
entre eles, tudo bem.

620  
00:41:04,961 --> 00:41:07,363  
Quanto menos deles, melhor.  
Mas não na nossa casa!

621  
00:41:07,493 --> 00:41:11,563  
Há estereótipos muito fortes

622  
00:41:11,705 --> 00:41:16,009

da comunidade árabe no filme.  
Isso fica claro.

623  
00:41:16,139 --> 00:41:20,978  
Sobretudo na referência  
ao punhal, ao degolamento.

624  
00:41:21,108 --> 00:41:25,390  
São estereótipos  
que surgiram

625  
00:41:25,520 --> 00:41:27,225  
na guerra da Argélia,

626  
00:41:27,355 --> 00:41:30,185  
que tinha terminado  
havia só dez anos.

627  
00:41:32,992 --> 00:41:36,355  
Deixar passar detalhes  
é normal em qualquer obra,

628  
00:41:36,485 --> 00:41:37,753  
não há obra perfeita.

629  
00:41:37,883 --> 00:41:40,921  
Mas acho que Oury,  
nesse filme,

630  
00:41:41,051 --> 00:41:44,412  
acusa todo mundo  
e debocha de todo mundo,

631  
00:41:44,542 --> 00:41:45,632  
com gentileza, é claro.

632  
00:41:45,762 --> 00:41:48,992  
Ele debocha dos franceses,  
dos racistas,

633

00:41:49,122 --> 00:41:52,839  
da comunidade judaica,  
da comunidade árabe,

634

00:41:52,969 --> 00:41:55,961  
enquanto mostra personagens  
positivos de cada comunidade.

635

00:42:01,549 --> 00:42:04,550  
<i>A estreia de "Rabbi Jacob"  
<i>estava programada</i>

636

00:42:04,680 --> 00:42:06,495  
<i>para 18 de outubro de 1973.</i>

637

00:42:06,625 --> 00:42:09,372  
<i>A Guerra do Yom Kippur  
<i>estoura no dia 6.</i>

638

00:42:12,961 --> 00:42:15,566  
<i>Enquanto Israel comemora  
<i>o Dia do Perdão,</i>

639

00:42:15,696 --> 00:42:18,464  
<i>1.500 tanques  
<i>e 222 bombardeiros árabes</i>

640

00:42:18,594 --> 00:42:20,970  
<i>cruzam o Canal de Suez.</i>

641

00:42:24,461 --> 00:42:27,472  
<i>Ao fim de três semanas,  
<i>o conflito repercute</i>

642

00:42:27,602 --> 00:42:29,244  
<i>no mundo todo.</i>

643

00:42:29,374 --> 00:42:31,585  
<i>O embargo dos países  
<i>produtores de petróleo</i>

644  
00:42:31,715 --> 00:42:34,081  
<i>mergulha a Europa e os EUA  
<i>em uma crise.</i>

645  
00:42:34,211 --> 00:42:38,136  
<i>O preço do barril dispara  
<i>para nunca mais reduzir.</i>

646  
00:42:38,266 --> 00:42:43,604  
Foi surreal para nós.  
Tínhamos cartazes lindos,

647  
00:42:43,734 --> 00:42:47,136  
com Funès de chapéu e peiot.

648  
00:42:47,266 --> 00:42:50,200  
E, de repente, a realidade

649  
00:42:50,330 --> 00:42:55,468  
virou algo ardente,  
barulhento, mundial.

650  
00:42:55,598 --> 00:42:59,854  
É curioso ver  
o egoísmo dos cineastas,

651  
00:42:59,984 --> 00:43:01,462  
que só pensam no filme.

652  
00:43:01,592 --> 00:43:04,844  
Meu pai, como todos,  
senão mais,

653  
00:43:04,974 --> 00:43:07,663  
só queria saber  
da estreia do filme.

654  
00:43:08,392 --> 00:43:13,892  
E... Estou exagerando,

655  
00:43:14,022 --> 00:43:17,574  
mas ele queria saber  
como isso afetaria o filme.

656  
00:43:17,704 --> 00:43:21,494  
Tivemos que tirar  
os cartazes de Paris,

657  
00:43:21,624 --> 00:43:23,808  
para não parecer  
uma provocação.

658  
00:43:23,938 --> 00:43:26,943  
Lembro que fomos juntos  
a uma sala no dia da estreia,

659  
00:43:27,073 --> 00:43:31,604  
para testarmos  
as risadas do público.

660  
00:43:31,734 --> 00:43:36,090  
Gérard gostava de ir às salas  
para ver a recepção.

661  
00:43:37,689 --> 00:43:39,447  
Na saída, ele me disse:

662  
00:43:39,577 --> 00:43:42,310  
"Viu o que os israelenses  
fizeram comigo?"

663  
00:43:42,440 --> 00:43:45,761  
Fizeram uma guerra."  
"O ataque foi dos egípcios."

664  
00:43:45,891 --> 00:43:48,546  
"Fizeram isso comigo!"

665  
00:43:48,676 --> 00:43:51,936  
Fizeram uma guerra

na estreia de 'Rabbi Jacob'."

666

00:43:52,066 --> 00:43:55,016

Para ele,  
era um insulto pessoal.

667

00:43:55,146 --> 00:43:56,626

Quando o filme estreou,

668

00:43:56,756 --> 00:44:00,615

me lembro  
de uma exibição marcante,

669

00:44:00,745 --> 00:44:03,784

a primeira nos estúdios  
de Billancourt,

670

00:44:03,914 --> 00:44:06,982

onde estava Henri Verneuil.

671

00:44:07,112 --> 00:44:09,775

Verneuil disse a Gérard:

672

00:44:09,905 --> 00:44:14,424

"Seu filme é ótimo,

673

00:44:14,554 --> 00:44:16,849

mas não pode lançá-lo agora.

674

00:44:16,979 --> 00:44:20,013

Estamos no meio da guerra,  
será uma catástrofe.

675

00:44:20,143 --> 00:44:23,310

Vai ter tumulto,

676

00:44:23,440 --> 00:44:26,030

vai ter atentado,  
é muito sério.

677

00:44:26,160 --> 00:44:29,970

Não podemos brincar hoje  
com esse problema,

678

00:44:30,100 --> 00:44:34,133

mesmo que seja  
com delicadeza, humor

679

00:44:34,263 --> 00:44:36,803

e tudo mais.  
Não pode lançar o filme."

680

00:44:42,716 --> 00:44:46,063

<i>Drama internacional  
<i>e tragédia pessoal também.</i>

681

00:44:46,193 --> 00:44:50,097

<i>A esposa de Georges Cravenne -  
<i>ele faz a promoção do filme -</i>

682

00:44:50,227 --> 00:44:53,606

<i>sequestra um avião  
<i>para impedir a estreia.</i>

683

00:44:53,865 --> 00:44:55,679

A PIRATA DO DESESPERO:  
UMA PRESA

684

00:44:55,809 --> 00:44:59,230

<i>Em uma escala em Nice, após soltar  
<i>todos os passageiros,</i>

685

00:44:59,360 --> 00:45:02,230

<i>ela é morta por um grupo  
<i>de intervenção da polícia.</i>

686

00:45:02,953 --> 00:45:06,781

<i>Georges Cravenne ataca  
<i>o Estado francês em vão.</i>

687



00:45:07,775 --> 00:45:10,459

Acho que ela era  
meio doente mental

688

00:45:10,589 --> 00:45:12,646

e pensava que o filme  
era antipalestino.

689

00:45:12,776 --> 00:45:14,441

Não é verdade.

690

00:45:14,571 --> 00:45:18,290

Ela sequestrou o avião  
com uma arma.

691

00:45:18,420 --> 00:45:20,146

O avião aterrissou.

692

00:45:20,276 --> 00:45:22,303

Eles conseguiram  
soltar os passageiros,

693

00:45:22,433 --> 00:45:25,314

e ela ficou  
com a tripulação.

694

00:45:26,013 --> 00:45:28,045

As horas passaram,

695

00:45:28,175 --> 00:45:32,956

e conseguiram levar  
comida para os reféns.

696

00:45:33,086 --> 00:45:36,116

Finalmente, a polícia chegou,

697

00:45:36,217 --> 00:45:40,467

com o traje especial,  
e deram um tiro na cabeça dela.

698

00:45:40,597 --> 00:45:45,419

A coitada morreu por isso,  
mas é patético fazer reféns

699

00:45:45,549 --> 00:45:50,064

da arte, do direito  
e da liberdade de expressão

700

00:45:50,194 --> 00:45:54,247

sequestrando  
os passageiros de um avião

701

00:45:54,377 --> 00:45:56,769

para evitar  
a exibição de uma obra.

702

00:45:56,899 --> 00:45:59,422

Aquele era  
o início da loucura,

703

00:45:59,559 --> 00:46:02,810

que hoje é mais real.

704

00:46:18,638 --> 00:46:20,353

<i>O filme é um triunfo,</i>

705

00:46:20,483 --> 00:46:23,191

<i>com mais de sete milhões  
<i>de espectadores na França.</i>

706

00:46:23,321 --> 00:46:26,825

<i>Talvez, até Arafat e Kadafi  
<i>tenham dado risada com ele.</i>

707

00:46:30,150 --> 00:46:33,439

Não tentei passar mensagens  
com meu filme,

708

00:46:33,569 --> 00:46:37,312

mas há algumas referências  
que são mais fáceis de fazer

709  
00:46:37,442 --> 00:46:39,715  
quando as pessoas  
estão se divertindo

710  
00:46:39,845 --> 00:46:42,801  
e rindo de coisas trágicas.

711  
00:46:42,931 --> 00:46:47,033  
Podemos rir de quase tudo.  
Não de tudo, mas de quase tudo.

712  
00:46:47,163 --> 00:46:51,236  
Podemos rir de muita coisa,  
mas não de tudo.

713  
00:46:51,366 --> 00:46:55,761  
Alguns dizem que a questão  
é quem nos faz rir.

714  
00:46:55,891 --> 00:46:59,180  
Eu diria que a questão  
é como rimos.

715  
00:46:59,310 --> 00:47:01,895  
Como rimos de qual alvo.

716  
00:47:02,025 --> 00:47:04,240  
O alvo é importante.

717  
00:47:04,370 --> 00:47:06,886  
E como rimos? Com amor?

718  
00:47:07,016 --> 00:47:10,101  
Sem a intenção  
de humilhar ou destruir,

719  
00:47:10,231 --> 00:47:13,730  
e sim para construir?  
Como rimos?

720

00:47:13,860 --> 00:47:17,137

Acho que o filme é  
engraçado e delicado,

721

00:47:17,267 --> 00:47:18,998

porque não chocou ninguém.

722

00:47:19,128 --> 00:47:23,117

Não houve reação negativa  
na imprensa à "Rabbi Jacob".

723

00:47:23,247 --> 00:47:26,617

Como não há sindicato  
do preconceito na França,

724

00:47:26,747 --> 00:47:28,796

ninguém entrou em greve.

725

00:47:28,926 --> 00:47:30,613

Isso ajudou muito.

726

00:47:33,146 --> 00:47:37,544

<i>Nos EUA, "Rabbi Jacob"  
<i>foi indicado ao Globo de Ouro,</i>

727

00:47:37,674 --> 00:47:39,330

<i>no mesmo ano de "Amarcord",</i>

728

00:47:39,460 --> 00:47:41,740

<i>"O Espantalho",  
<i>vencedor da Palma de Ouro,</i>

729

00:47:41,870 --> 00:47:43,571

<i>e "A Noite Americana".</i>

730

00:47:46,697 --> 00:47:49,912

<i>Apesar da popularidade,  
<i>Gérard Oury não consegue</i>

731  
00:47:50,042 --> 00:47:54,254  
<i>combinar a lealdade do público  
<i>com a reserva da crítica.</i>

732  
00:47:58,405 --> 00:48:02,388  
Quando fazemos um filme assim,  
ele merece um certo carinho.

733  
00:48:02,518 --> 00:48:07,097  
Não há só filmes intimistas,  
que irritam e chateiam

734  
00:48:07,227 --> 00:48:09,317  
as poucas pessoas  
que vão vê-los

735  
00:48:09,447 --> 00:48:11,807  
e que se identificam  
com isso.

736  
00:48:11,937 --> 00:48:15,088  
Há também o cinema que agrada  
quando é estrangeiro

737  
00:48:15,218 --> 00:48:17,288  
e irrita quando é nacional.  
Não é um ataque,

738  
00:48:17,418 --> 00:48:19,331  
apenas uma constatação.

739  
00:48:19,461 --> 00:48:23,116  
Ele tinha recebido uma carta  
animada de François Truffaut

740  
00:48:23,246 --> 00:48:27,041  
por "O Tropa".  
Ele estava muito feliz.

741  
00:48:27,171 --> 00:48:30,341

Todos querem ser reconhecidos  
por aqueles

742

00:48:30,471 --> 00:48:33,965

que, a princípio,  
são superiores a nós.

743

00:48:34,095 --> 00:48:37,620

Os críticos  
considerados inteligentes

744

00:48:37,750 --> 00:48:41,890

não gostam de Gérard Oury,  
nem de Henri Verneuil.

745

00:48:42,020 --> 00:48:47,587

<meio>Eles ficam meio hesitantes  
em relação

746

00:48:47,717 --> 00:48:50,527

a pessoas como Claude Sautet,  
Yves Robert ou outros assim.

747

00:48:50,657 --> 00:48:52,976

É normal.

Não gostam do sucesso.

748

00:48:53,106 --> 00:48:56,798

Sempre dizem  
que é um cinema fácil.

749

00:48:56,928 --> 00:49:01,524

Por outro lado, filmes  
como os de Marguerite Duras

750

00:49:01,654 --> 00:49:04,683

são considerados difíceis.

Eles são difíceis de ver.

751

00:49:04,813 --> 00:49:07,586

São insuportáveis,

mas não são difíceis de fazer.

752

00:49:07,716 --> 00:49:11,211

Não gosto de histórias  
inverossímeis e malucas.

753

00:49:11,341 --> 00:49:13,662

Não faço filmes malucos.

754

00:49:13,792 --> 00:49:18,179

Sempre tento criar histórias  
que interessem ao público

755

00:49:18,309 --> 00:49:20,734

e que tenham lógica.

756

00:49:20,864 --> 00:49:24,746

Acho que todos os meus filmes  
poderiam ser feitos como dramas.

757

00:49:24,876 --> 00:49:26,592

-Você me salvou, Salomon.

-Chega!

758

00:49:26,722 --> 00:49:28,087

-Você teria feito o mesmo.

-Esperem!

759

00:49:28,217 --> 00:49:32,098

Salomon, Slimane.

Slimane, Salomon.

760

00:49:32,228 --> 00:49:35,079

-Vocês seriam primos?

-Primos?

761

00:49:35,834 --> 00:49:38,518

Distantes. Obrigado.

762

00:49:39,368 --> 00:49:40,462

Agora não!

763

00:49:40,592 --> 00:49:45,143

Agora, muitas coisas  
mudaram para pior...

764

00:49:46,998 --> 00:49:51,886

E o problema do islamismo

765

00:49:52,016 --> 00:49:55,593

ficou mais difícil  
de ser abordado

766

00:49:55,723 --> 00:49:59,906

por pessoas  
que não são muçulmanas.

767

00:50:02,161 --> 00:50:05,480

Não sei se alguém ousaria  
fazer algo assim...

768

00:50:05,605 --> 00:50:08,546

Se ninguém ousa,  
é porque não deve ser feito.

769

00:50:10,615 --> 00:50:13,818

Não sei, mas garanto  
que eu não iria encarar isso.

770

00:50:13,948 --> 00:50:19,566

Mas uma comédia que terminasse  
com o casamento de uma garota

771

00:50:20,606 --> 00:50:22,760

católica

772

00:50:22,890 --> 00:50:24,657

com um muçulmano

773

00:50:24,787 --> 00:50:27,784



com a bênção de um pai  
que precisa se passar por judeu

774

00:50:27,914 --> 00:50:29,364  
teria um final feliz.

775

00:50:29,494 --> 00:50:34,578  
Não sei se seria possível,  
pois não sei se teríamos

776

00:50:34,708 --> 00:50:39,798  
produções ou produtores  
que ousassem fazer isso.

777

00:50:41,459 --> 00:50:43,802  
Acho que ninguém  
ousaria fazer isso hoje.

778

00:50:43,932 --> 00:50:48,555  
O personagem árabe fugitivo,  
Slimane, entra na sinagoga

779

00:50:48,685 --> 00:50:52,450  
durante um bar mitzvah,  
que é a comunhão judaica,

780

00:50:52,580 --> 00:50:55,455  
de um garoto de 13 anos,  
chamado David.

781

00:50:55,585 --> 00:51:00,478  
Na sinagoga, Slimane abençoa  
David tocando a cabeça dele.

782

00:51:00,608 --> 00:51:02,591  
Hoje, ninguém faria isso,

783

00:51:02,721 --> 00:51:05,771  
um árabe abençoando David.

784

00:51:05,901 --> 00:51:10,607

Hoje, isso causaria revoltas,  
talvez, nas duas comunidades,

785

00:51:10,737 --> 00:51:14,560

por parte dos extremistas,  
que não aceitariam isso,

786

00:51:14,690 --> 00:51:16,979

muito menos em uma sinagoga.

787

00:51:17,586 --> 00:51:23,119

Essa questão da separação  
comunitária e política

788

00:51:23,249 --> 00:51:27,832

atrapalharia muito  
a produção de um filme

789

00:51:27,962 --> 00:51:30,158

com o objetivo de fazer rir,

790

00:51:30,288 --> 00:51:33,321

pois a situação é grave  
no Oriente Médio.

791

00:51:33,451 --> 00:51:37,436

Como podemos fazer rir  
com essa situação?

792

00:51:37,566 --> 00:51:41,047

O sentimento dominante  
é a angústia

793

00:51:41,177 --> 00:51:45,440

em relação ao futuro  
e à perda.

794

00:51:45,570 --> 00:51:48,718

Acho que a maioria

795  
00:51:48,848 --> 00:51:52,777  
de Slimanes e Salomons

796  
00:51:52,907 --> 00:51:55,607  
sonham com isso.

797  
00:51:55,737 --> 00:51:57,270  
Sonhariam com isso.

798  
00:51:57,400 --> 00:52:00,279  
Sonhariam em ver  
os filhos tranquilos,

799  
00:52:00,409 --> 00:52:04,569  
sem vê-los nascer em meio  
ao ódio e perpetuar isso.

800  
00:52:04,699 --> 00:52:06,405  
Isso...

801  
00:52:09,405 --> 00:52:13,510  
Isso tem que acontecer  
nos dois sentidos.

802  
00:52:24,073 --> 00:52:27,384  
<i>Gérard Oury nunca mais filmou  
<i>com Louis de Funès.</i>

803  
00:52:27,514 --> 00:52:31,601  
<i>A doença do ator os impediu  
<i>de trabalhar juntos de novo.</i>

804  
00:52:31,731 --> 00:52:34,357  
<i>Ele faleceu em 1983.</i>

805  
00:52:34,487 --> 00:52:37,034  
<i>Com a filha e parceira,  
<i>Danièle Thompson,</i>

806

00:52:37,164 --> 00:52:40,743  
<i>Gérard Oury escreveu cinco  
<i>dos seus últimos nove filmes,</i>

807  
00:52:40,873 --> 00:52:43,041  
<i>com diferentes  
<i>graus de sucesso.</i>

808  
00:52:43,171 --> 00:52:45,410  
<i>Gérard Oury morreu em 2006.</i>

809  
00:52:45,540 --> 00:52:50,007  
<i>Seus filmes já foram vistos por  
<i>mais de 50 milhões de pessoas.</i>

810  
00:52:56,653 --> 00:53:00,657  
\*ASSINATURA\*

811  
00:53:40,487 --> 00:53:41,588  
\*END\*

812  
00:53:41,722 --> 00:53:42,823  
\*CODE\*